

Informacja i Poradnictwo dla Ofiar Przestępstw (VIA)

Informacje o rozprawach (procedura uproszczona)

Jak możemy Ci pomóc

Informacja i Porada

VIA przekazało Ci tę ulotkę, ponieważ jesteś ofiarą i/lub świadkiem przestępstwa, które będzie sądzone na rozprawie. Będzie to rozprawa o procedurze uproszczonej (ang. Summary Trial), która odbędzie się w Sądzie Grodzkim, lub w Sądzie Okręgowym. Sędzia Pokoju, Sędzia Magistracki lub Sędzia Sądu Okręgowego zdecyduje o tym, jaki będzie werdykt i wyrok w tej sprawie. Podczas rozprawy o procedurze uproszczonej nie ma ławy przysięgłych.

Ta ulotka opisuje poszczególne etapy rozprawy o procedurze uproszczonej i wyjaśnia, kiedy świadkowie będą musieli stawić się w sądzie.

Styczność z systemem karnym może być przygnębiająca, a składanie zeznań na rozprawie może wywołać stres i niepokój. VIA może ci pomóc.

Informacje o VIA

VIA jest częścią Urzędu Oskarżenia Publicznego i Prokuratury. Prokurator w Szkocji jest odpowiedzialny za dochodzenie i pociąganie do odpowiedzialności karnej za popełnione przestępstwo.

Do personelu VIA nie należą oskarżyciele. Naszym zadaniem jest pomoc ofiarom przestępstw, świadkom, a także w niektórych przypadkach nagłego, niespodziewanego zgonu, lub zgonu będącego wynikiem przestępstwa-najbliższej rodzinie ofiary.

VIA może pomóc Ci poprzez :

przekazanie informacji i porady, co do tego w jaki sposób funkcjonuje wymiar sprawiedliwości i czego możesz oczekiwać

informowanie Cię na bieżąco o postępie w Twojej sprawie

zorganizowanie wizyty w sądzie i zapoznanie Cię z budynkiem sądu przed rozprawą (na ogół przez członka Usług dla Świadców)

skontaktowanie Cię z innymi organizacjami skierowanymi do ofiar przestępstw i ich rodzin

Osoby młodociane, niepełnosprawni, lub ci, których językiem ojczystym nie jest język angielski, jak i inni świadkowie potrzebujący specjalnej opieki - mogą wymagać dodatkowej pomocy. Proszę, poinformuj VIA jeśli coś Cię niepokoi, lub masz jakieś specjalne potrzeby. My zaś zadbamy, aby Prokurator o nich wiedział.

Jeżeli w jakimkolwiek momencie zdecydujesz, że nie chcesz naszej pomocy, po prostu nas o tym poinformuj. Jednakże, jeżeli później zmienisz zdanie, proszę skontaktuj się z nami.

Proszę, zapytaj VIA, jeśli istnieje coś jeszcze, o czym chciałbyś wiedzieć, lub co do czego masz wątpliwości.

Zeznania składane przed obrońcą (Adwokatem)

Zadaniem obrońcy jest reprezentowanie interesów oskarżonego i upewnienie się, że ma on sprawiedliwą rozprawę.

Obrońca może poprosić Cię o złożenie zeznania (czasami nazywane jest ono zeznaniem wstępnym na prośbę ze strony obrony, ang. defence precognition). Obrona może poprosić Cię o przyjście do ich biura, lub też może zechcieć odwiedzić Cię w domu, czy w pracy. To TY decydujesz o tym, gdzie chciałbyś, aby rozmowa miała miejsce, jak również, czy chciałbyś, aby ktoś jeszcze był przy tym obecny. VIA może w Twoim imieniu umówić Cię na spotkanie z obrońcą na posterunku policji, lub w biurze Prokuratora, jeśli takie są Twoje preferencje.

Czasami, obrońca poprosi pracownika swojej kancelarii (nazywanego po angielsku Precognition Agent), aby spotkał się z Tobą w jego imieniu.

Niektórzy obawiają się, że jeśli powiedzą, jakie są ich zeznania, to może to negatywnie wpłynąć na sprawę.

Jednakże dzięki temu obrońca ma lepsze pojęcie co do dowodów w sprawie i to pomaga mu w doradzeniu oskarżonemu, czy ma przyznać się do winy, czy nie. Oznacza to czasami, że możliwe jest uniknięcie rozprawy, lub też, że Twoje zeznania zostają zaakceptowane i w związku z tym nie musisz w ogóle stawić się w sądzie.

Etap 1

Rozprawa, podczas której oskarżony przyznaje, lub nie przyznaje się do winy

(angielska nazwa to **Pleading Diet**)

(świadkowie nie muszą stawić się w sądzie)

Osoba oskarżona o popełnienie przestępstwa (oskarżony) musi powiedzieć, czy **przyznaje się, czy nie przyznaje się** do popełnienia przestępstwa. Oskarżony niekoniecznie musi stawić się w Sądzie na tym etapie, jako, że w niektórych wypadkach może to być zrobione pisemnie (listownie).

Przyznanie się do winy

Jeżeli oskarżony przyzna się do winy, Sędzia wyda albo natychmiastowy wyrok, lub po rozpatrzeniu dodatkowych informacji. Oznacza to, że Rozprawa Główna się nie odbędzie i świadkowie na ogół nie muszą stawić się w sądzie.

Nie przyznanie się do winy

Jeżeli oskarżony nie przyzna się do winy, Sąd wyznaczy dwie daty : Rozprawy Wstępnej i Rozprawy Głównej.

Sędzia zdecyduje o tym, co stanie się z oskarżonym do daty następnej rozprawy.

Sędzia może nakazać, aby oskarżony **został zatrzymany w areszcie**. Oznacza to, że osoba ta będzie przebywać w więzieniu.

Jednakże Sędzia może również zgodzić się na **zwolnienie za poręczeniem**

(warunkowe). Oznacza to, że osoba ta zostaje zwolniona pod warunkiem, że nie popełni ponownie przestępstwa.

Lista świadków oskarżenia jest dostępna obrońcy i jego kancelarii.

Etap 2

Rozprawa Wstępna (ang. Intermediate Diet) (świadkowie nie muszą stawić się w sądzie)

Oskarżony jest ponownie poproszony o zdeklarowanie się, czy przyznaje się, czy nie przyznaje się do winy.

Przyznanie się do winy

Jeśli oskarżony przyzna się do winy, Sędzia wyda albo natychmiastowy wyrok, albo dopiero po rozpatrzeniu dodatkowych informacji. Oznacza to, że Rozprawa Główna się nie odbędzie i świadkowie na ogół nie muszą stawić się w sądzie.

Nie przyznanie się do winy

Jeżeli oskarżony nie przyzna się do winy, istnieje szansa zarówno dla strony oskarżenia, jak i obrony na zgodzenie się co do dowodów w tej sprawie i/lub na poproszenie o więcej czasu w celu przygotowania się do Rozprawy Główniej.

Sędzia teraz zadecyduje, czy oskarżony zostanie zatrzymany w areszcie, czy też zwolniony za poręczeniem aż do Rozprawy Główniej.

Jeżeli oskarżony jest zwolniony za poręczeniem, Rozprawa Główna musi się rozpocząć w stosunkowo nieodległym czasie.

Jeżeli oskarżony jest zatrzymany w areszcie, Rozprawa Główna musi się rozpocząć w ciągu 40 dni od pierwszego stawienia się w sądzie. Ten termin może zostać przedłużony jedynie w niektórych wyjątkowych okolicznościach.

Etap 3

Rozprawa Główna (ang. Trial Diet) (świadkowie muszą się stawić w sądzie)

Jeżeli musisz złożyć zeznania, zostanie Ci przesłane **wezwanie dla świadków** (ang. citation) podające datę i godzinę o której musisz stawić się w sądzie.

Możliwe, że będziesz musiał czekać jakiś czas w sądzie, zanim zostaniesz poproszony na salę rozpraw. W zależności od postępu w sprawie, jest prawdopodobne, że w ogóle nie zostaniesz wezwany aby złożyć zeznania, lub też będziesz musiał stawić się w sądzie ponownie innego dnia.

Podczas rozprawy Sędzia wysłucha wszystkich zeznań i zadecyduje, czy werdykt jest „**winny**”, „**niewinny**”, czy „**brak wystarczających dowodów**”. Jeśli wyrok jest „niewinny”, lub „brak wystarczających dowodów”, oskarżony może opuścić sąd i jest to jednoznaczne z zakończeniem sprawy.

Szczególne potrzeby

Jeżeli Twoim językiem ojczystym, lub językiem preferowanym nie jest język angielski,

możesz potrzebować tłumacza, aby wytłumaczył Ci, co jest powiedziane w sądzie oraz, aby pomóc Ci w składaniu zeznań. Może to być konieczne, nawet jeżeli mówisz po angielsku wystarczająco dobrze, by porozumieć się w życiu codziennym.

Będziesz również musiał mieć wszystkie dokumenty, takie jak listy od Prokuratora, które zostały Ci przesłane w Twoim preferowanym języku.

Każda osoba, która składa zeznania w sądzie musi na wstępie obiecać, że będzie mówiła prawdę. Możesz złożyć tę obietnicę w formie, która jest zgodna z Twoją religią, językiem i kulturą.

Jeżeli jesteś osobą niepełnosprawną, będziesz może wymagał specjalnych uzgodnień co do Twojego dojazdu do sądu, lub podczas składania zeznań.

Proszę, poinformuj VIA, jeśli coś Cię niepokoi, lub też masz jakieś szczególne potrzeby. Dopilnujemy wówczas, aby Prokurator był ich świadomy.

Etap 4

Wyrok

Czasami Sędzia wydaje wyrok na osobę, która złamała prawo natychmiast po jej przyznaniu się do winy, lub po uznaniu jej winnej.

Czasami Sędzia **odracza sprawę** (udziela więcej czasu), aby rozważyć dodatkowe informacje przed wydaniem wyroku.

Jeżeli Sędzia bierze pod uwagę **karę pozbawienia wolności** (więzienie), w przypadku, gdy osoba nie ukończyła 21 r. życia, lub nie była wcześniej w więzieniu - muszą zostać uzyskane raporty z wywiadu środowiskowego.

Jeżeli Sędzia poprosi o raport z wywiadu środowiskowego, lub dodatkowe informacje, nie zawsze oznacza to, że rozważa on karę więzienia. Niekiedy Sędzia stara się znaleźć najlepszy sposób na rozpatrzenie sprawy.

Sędzia również decyduje o tym, czy osoba, która złamała prawo będzie pozbawiona wolności (przetrzymywana w więzieniu) do momentu wydania wyroku.

Dalsze informacje

Proszę poprosić VIA jeśli chciałbyś uzyskać dodatkowe informacje, lub też istnieje coś, co do czego masz wątpliwości.

www.crownoffice.gov.uk

Informacje zawarte w tej ulotce są dostępne w innych językach i w innym formacie. Proszę skontaktować się z VIA w sprawie szczegółów.